



PHOTO: World Rally Press

MITSUBISHI LANCER Evolution VI “1999 TOUR DE CORSE RALLY”



20608 1:24 三菱 ランサー エボリューション VI “1999 ツールド・コルス ラリー”

1998年WRC（世界ラリー選手権）のダブルタイトルを獲得した三菱は、6代目となるエボリューションVIを開発しました。1999年のWRCレギュレーションにあわせるべく、過酷なラリーフィールドからフィードバックしたノウハウをもとに、エンジン、ボディなど細部にわたってファインチューニングしています。そして足回りはより強く、よりしなやかに。さらにスパルタンさを増した新形状フロントエアロバンパーやウィッカー型迎角調整式ツインリヤスポイラーなど、最強のスポーツセダンにふさわしい性能・装備を身にまとして登場しました。

1999年、グスタボ トレルスはランサー エボリューション VIを駆り、ツールド・コルス ラリーに参戦しました。

Mitsubishi, winners of a double title in the 1998 World Rally Championship, have developed a sixth generation rally racer with the Evolution VI. It has been designed to comply with WRC regulations while encompassing raw data from the rough and tumble field of rally racing, feedback and valuable experience from the drivers and crew and the latest technological know-how, fine tuned in every detail of engine and body. Both raw power and handling have been improved, with a newly designed front aerobumper and Wicker style twin rear spoiler that give the vehicle the characteristics of a super sports sedan.

In 1999, Gustavo Trelles drove the Lancer Evolution VI in the Tour de Corse rally.

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
4	H4	イエロー(黄)	YELLOW
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
21	H71	ミドルストーン	MIDDLE STONE
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK

36	H68	RLM74グレーグリーン	RLM74 GRAY GREEN
47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED
49	H92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON
75	H87	メタリックレッド	METALLIC RED
76	H88	メタリックブルー	METALLIC BLUE
326		ブルー-FS15044	BLUE FS15044

塗料指定の 1 はGSIクレオス・Mr. カラー、H1 は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR. alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

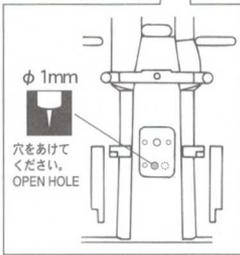
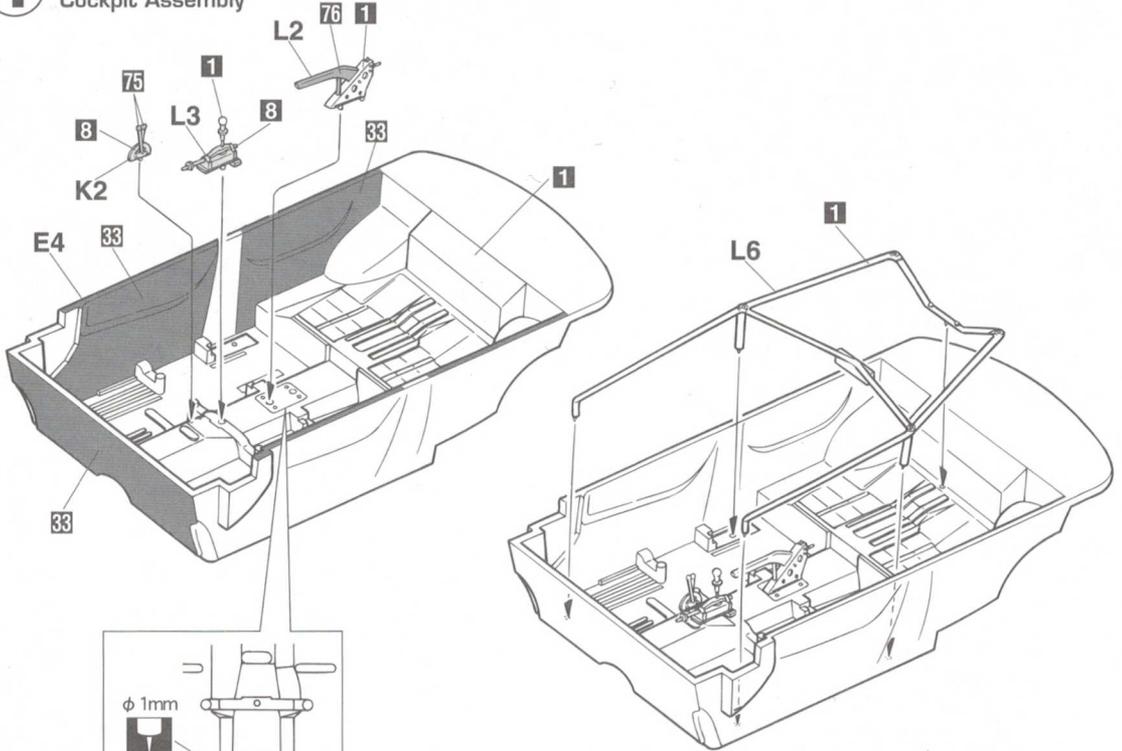
H1 nella indicazione della pittura é il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 é quello di Mr. Color. La colla non é inclusa nella scatola di montaggio.

H1 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包活膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

- | | | | |
|--|---|---|--|
|  <p>穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AQUJERO
鑽孔</p> |  <p>切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
除去</p> | <p>x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組</p> |  <p>折曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PUER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
PEGAR
屈曲</p> |
| <p>★ デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIA
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙</p> |  <p>瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANÉE
COLLA Istantanea per METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合膠，金屬用</p> |  <p>接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合</p> | |

1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



2 シートの組み立て Seat Assembly

UA3 110mm × 20mm

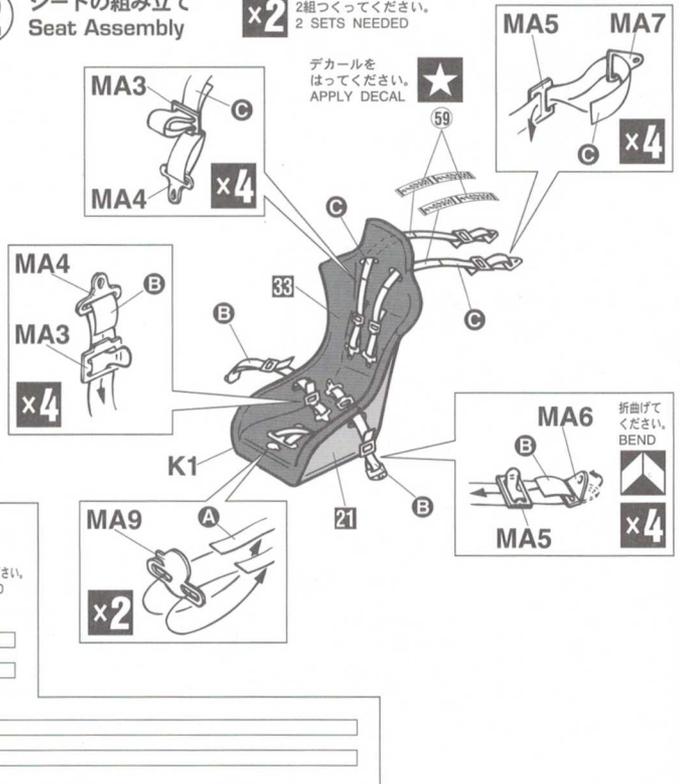


110mm × 20mm



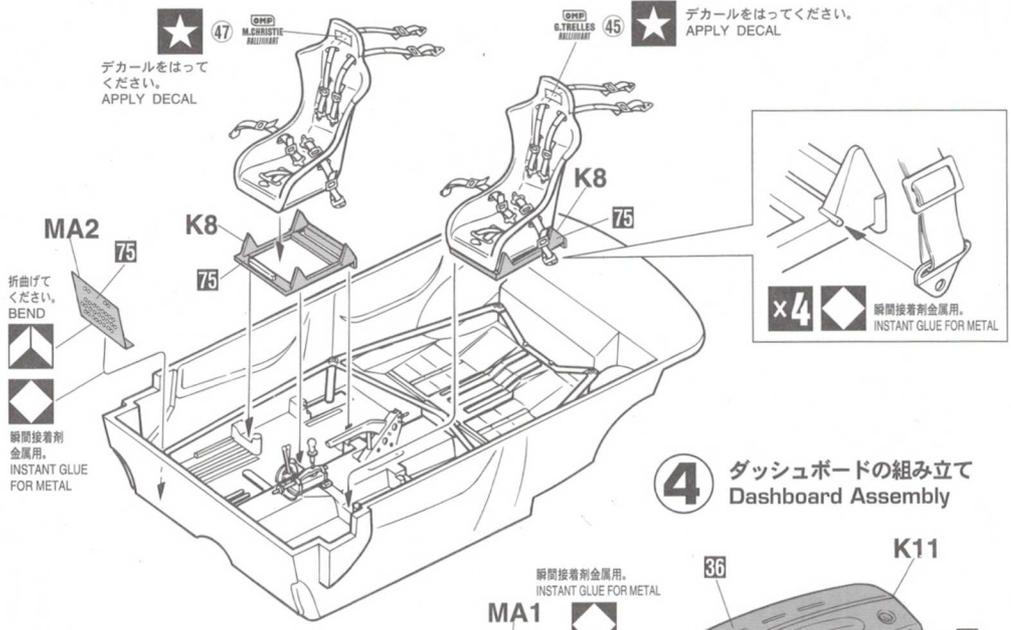
x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED

デカールをはってください。
APPLY DECAL

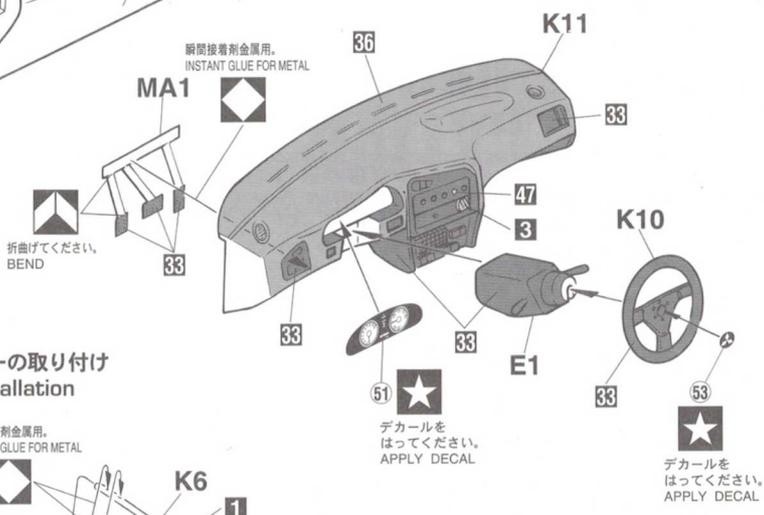


- | | |
|---|--|
| <p>A 2mm × 25mm</p>  |  <p>x2 切り取ってください。
REMOVE 2組つくってください。
2 SETS NEEDED</p> |
| <p>B 2mm × 55mm</p>  | |
| <p>C 2mm × 100mm</p>  | |

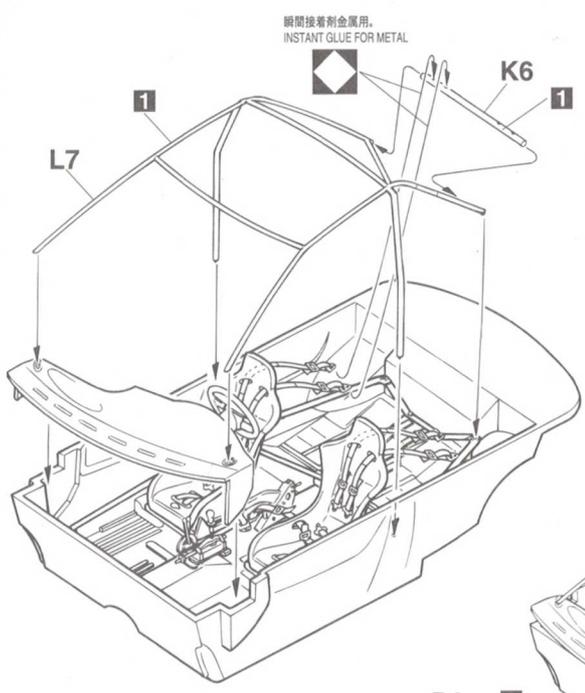
3 シートの取り付け Seat Installation



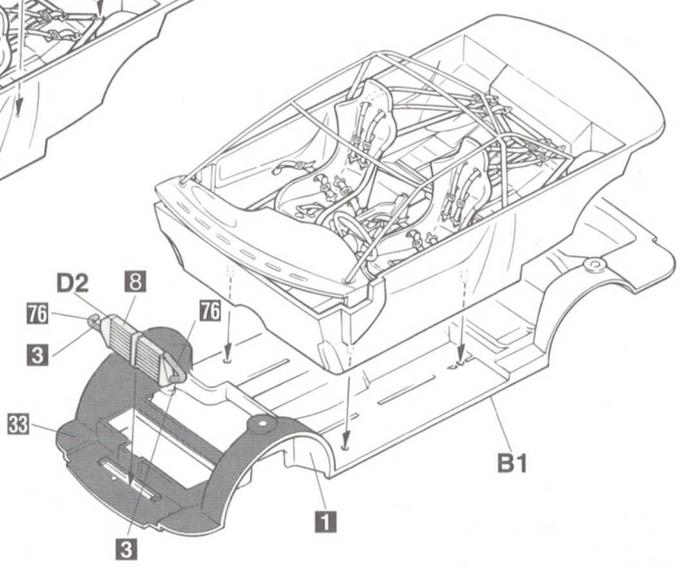
4 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly



5 ダッシュボード及びロールバーの取り付け Dashboard & Roll Bar Installation



6 シャシーの組み立て Chassis Assembly

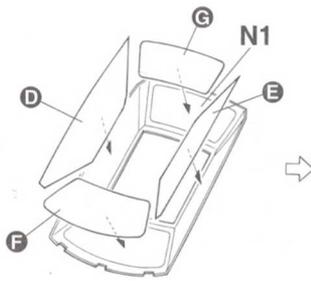
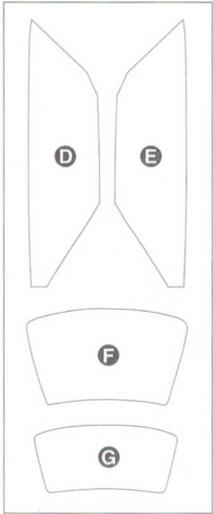


7 ウィンドウの取り付け Window Installation

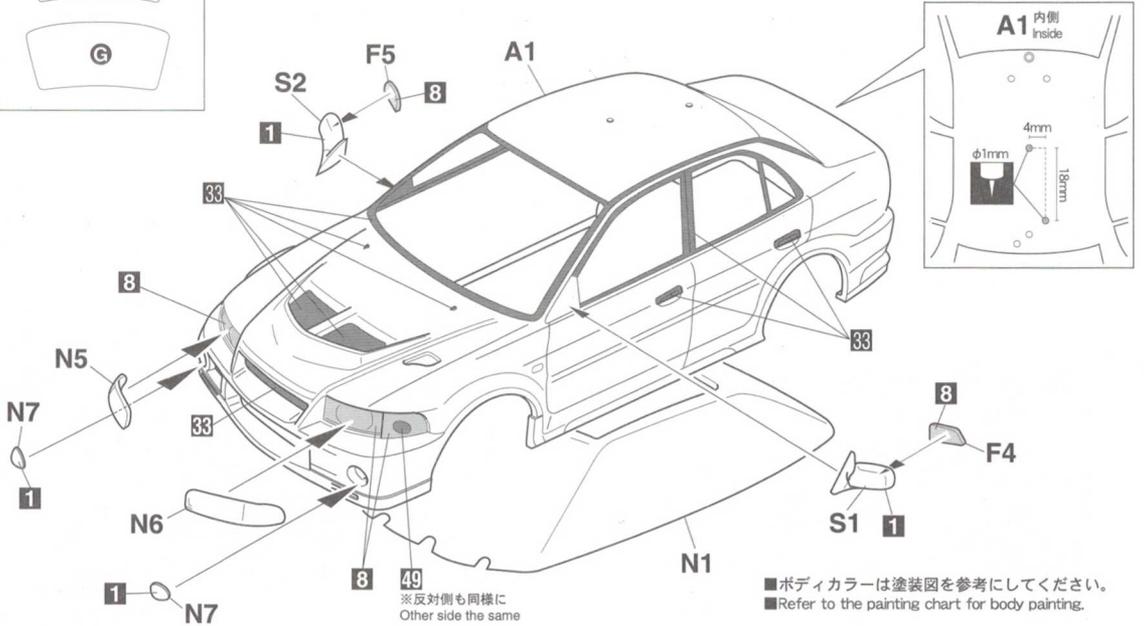
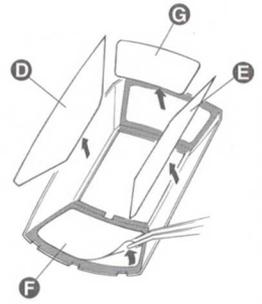
UA2 175mm×70mm

1. マスキングシールをウィンドウの内側から貼ります。
1. Apply masking seal to the inside of the window.

3. マスキングシールをはがして出来上がりです。
3. Remove the masking seal, and it's complete.



2. 塗装をし、よく乾燥させます。
2. Allow to dry thoroughly after painting.



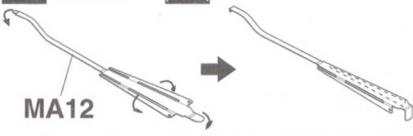
- ボディカラーは塗装図を参考にしてください。
■Refer to the painting chart for body painting.

8 ワイパーの取り付け Wiper Installation

x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED



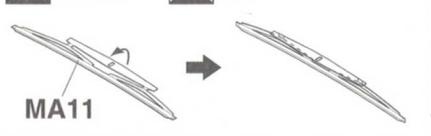
折曲げてください。
BEND



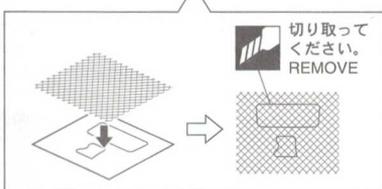
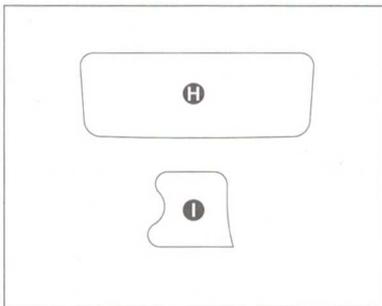
x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED



折曲げてください。
BEND



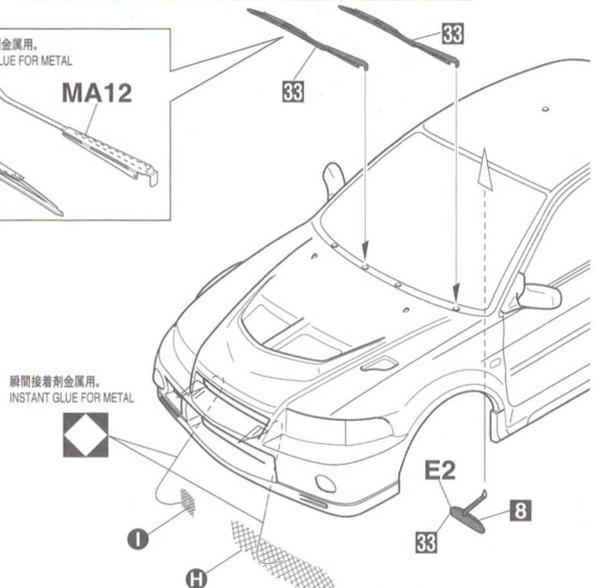
UA1 40mm×50mm



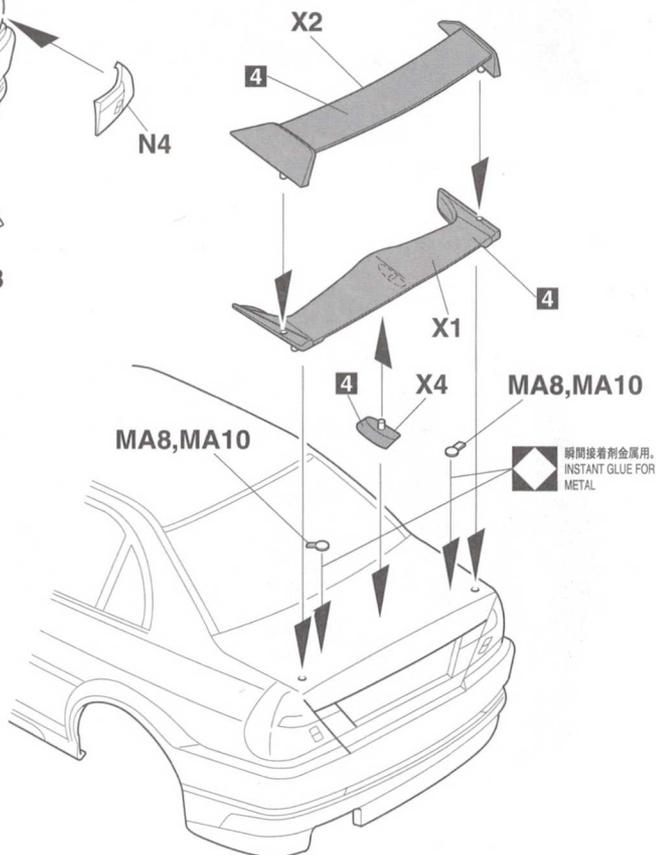
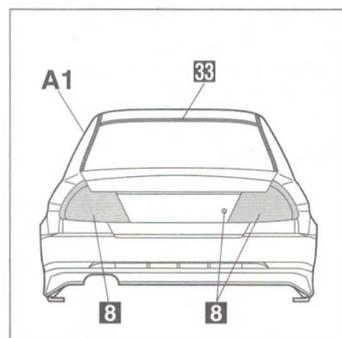
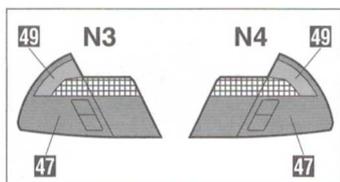
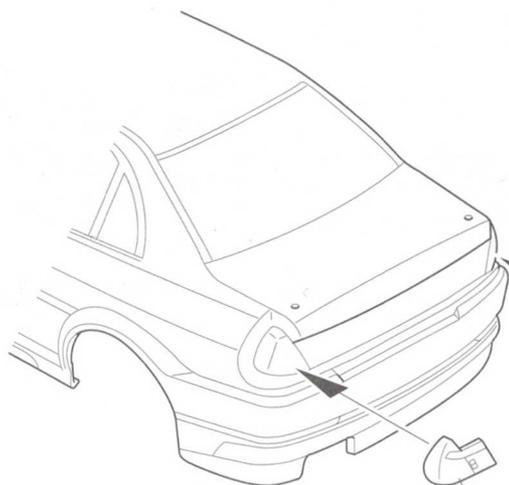
切り取ってください。
REMOVE



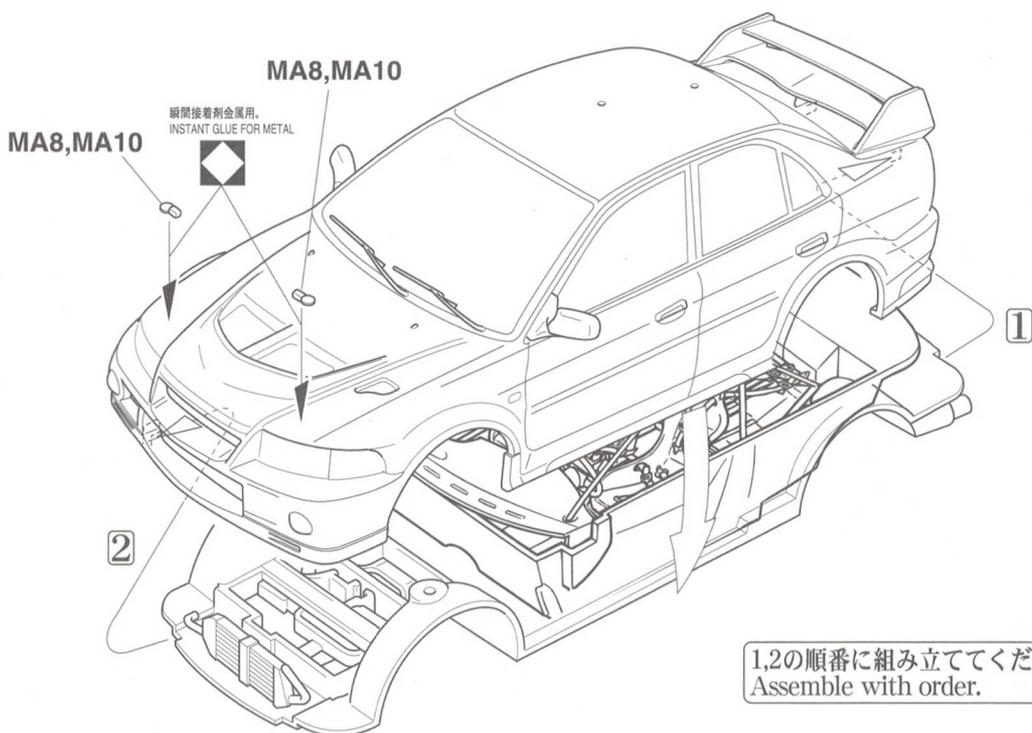
瞬間接着剤金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL



9 リヤウィング及びテールライトの取り付け
Rear Wing & Tail Light Installation



10 ボディの取り付け
Body Installation

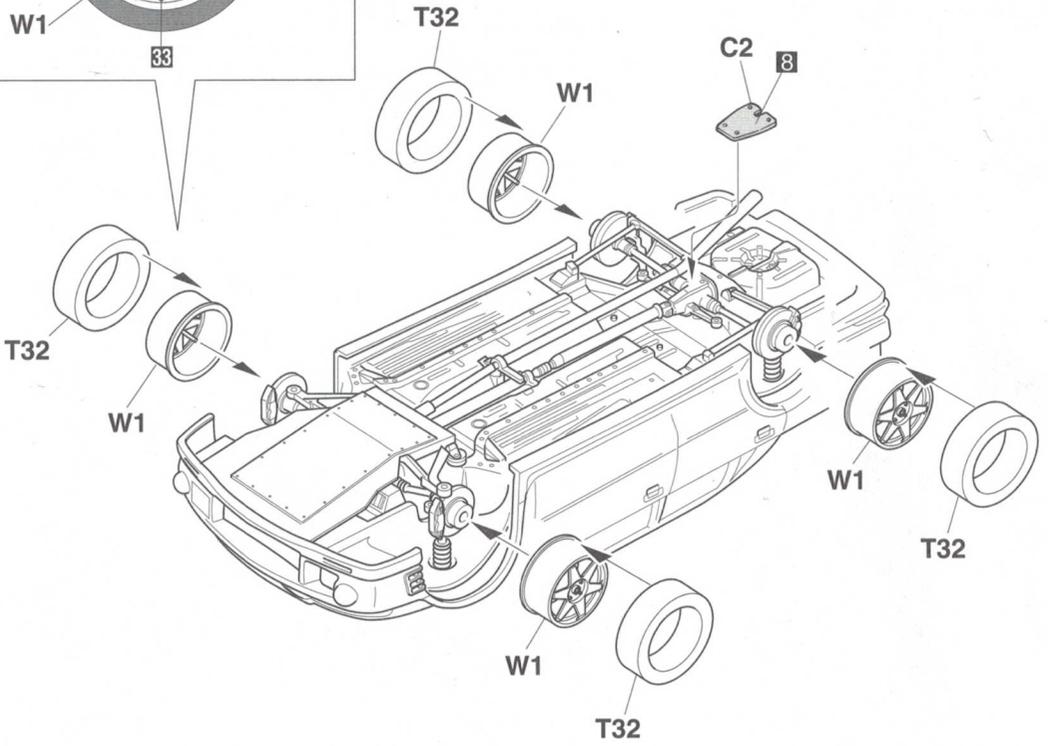
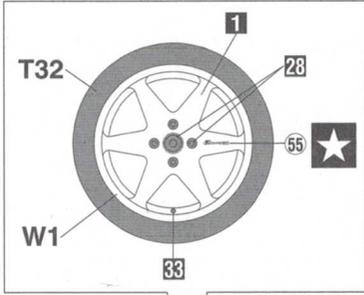


1,2の順番に組み立ててください。
Assemble with order.

14 タイヤの取り付け
Tire Installation

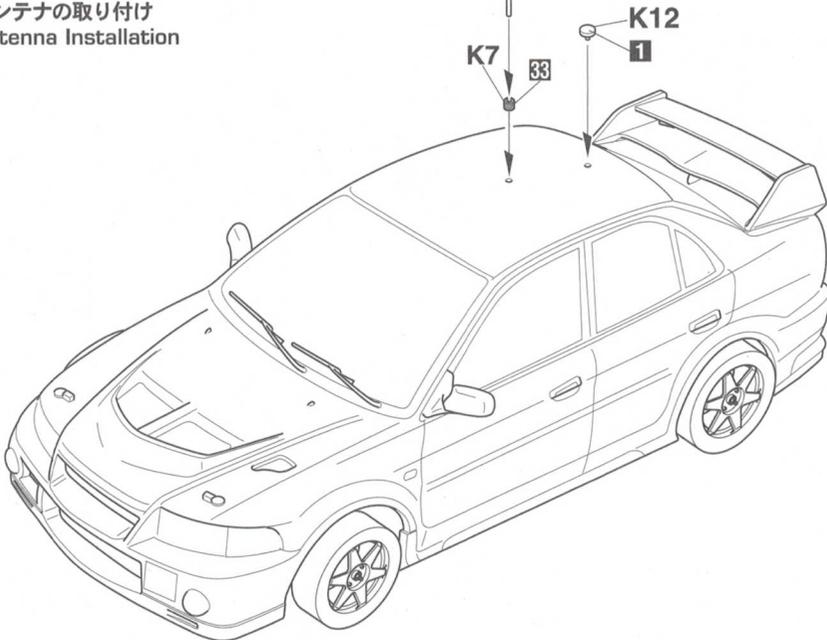
ホイール
Wheel

x4 4組つくってください。
4 Sets needed



15 アンテナの取り付け
Antenna Installation

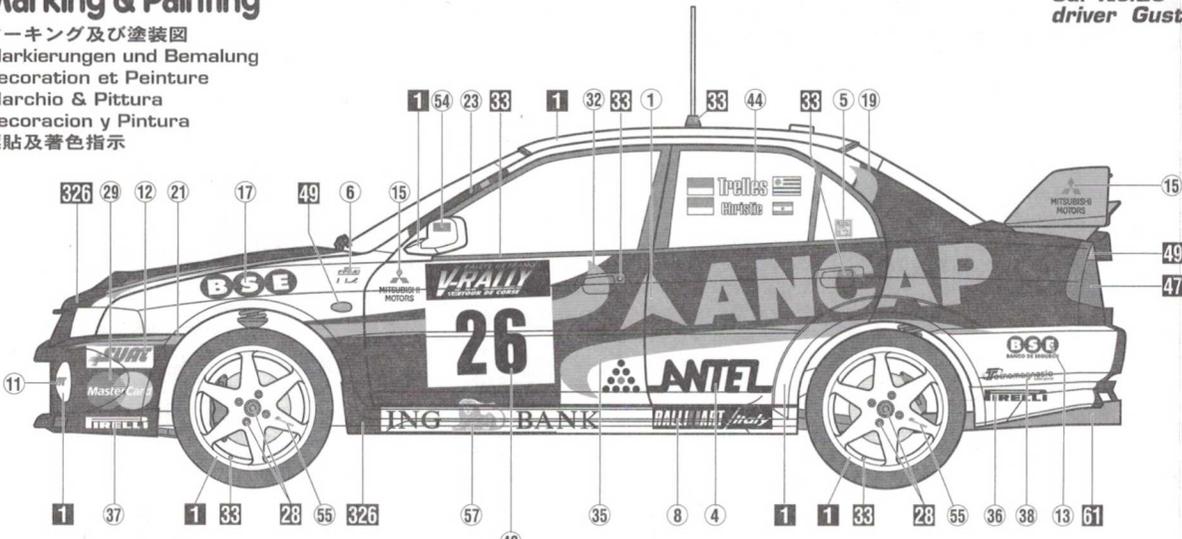
UB1  瞬間接着剤金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL



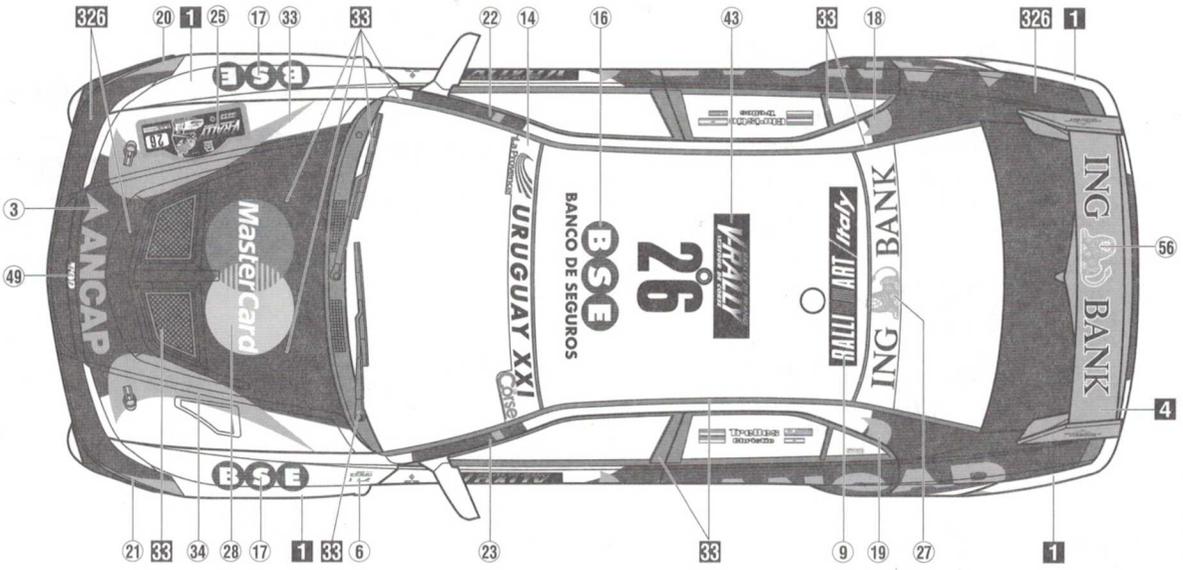
Marking & Painting

Car No.26
driver Gust

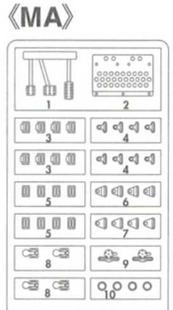
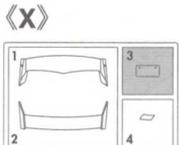
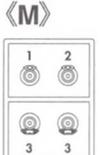
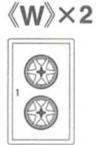
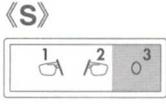
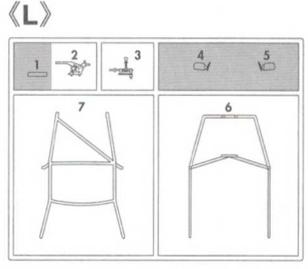
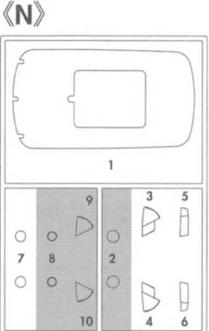
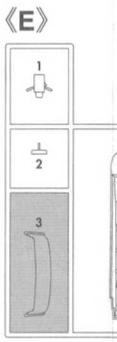
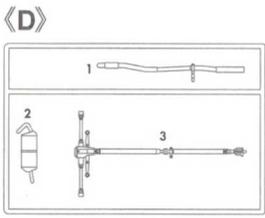
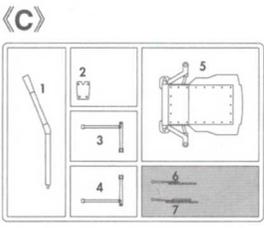
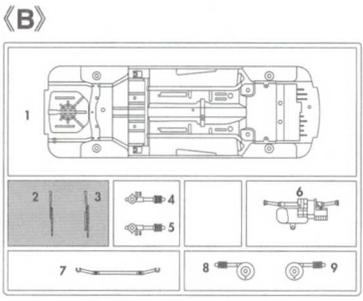
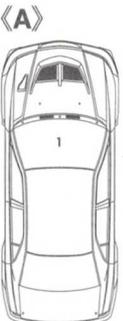
マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung
Decoration et Peinture
Marchio & Pittura
Decoracion y Pintura
標貼及着色指示



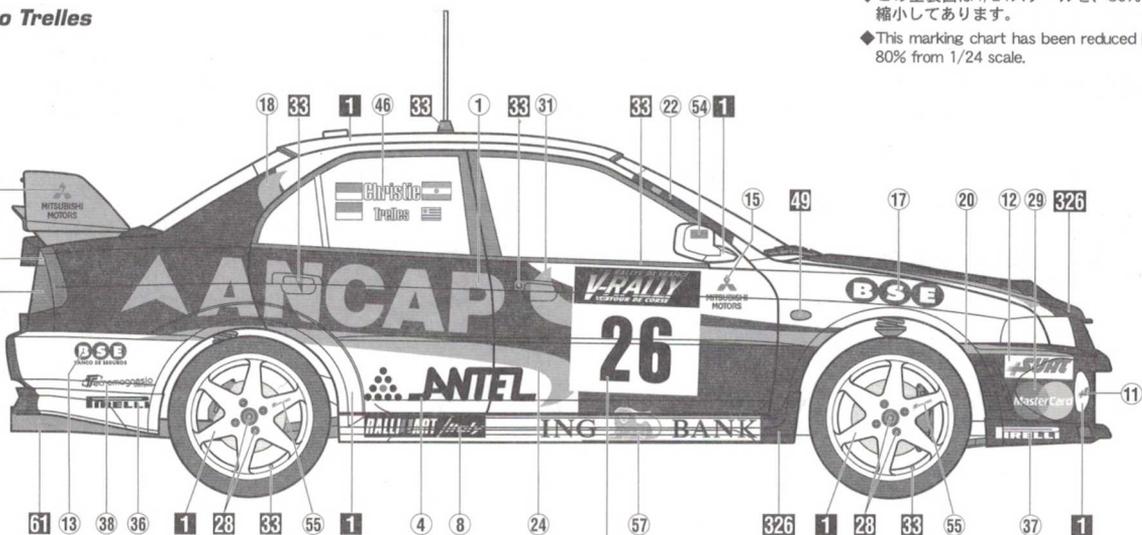
※最後に貼ってください。
※Paste it at the end.



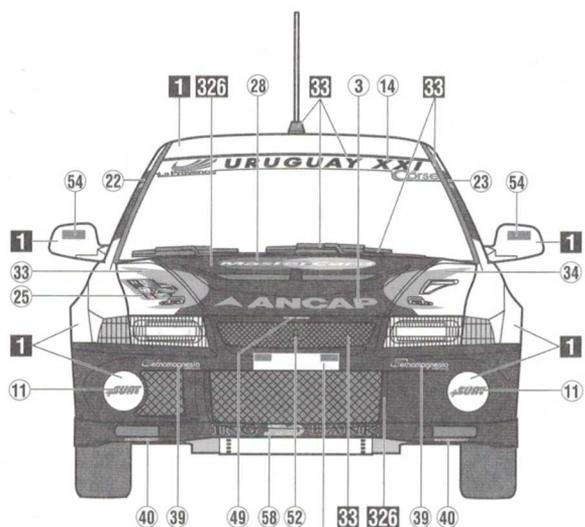
●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。Decals without placement instructions may be used freely.
※クリアーコートを行う際は各自の責任で行ってください。Please go at your own risk if you want to clear coat.



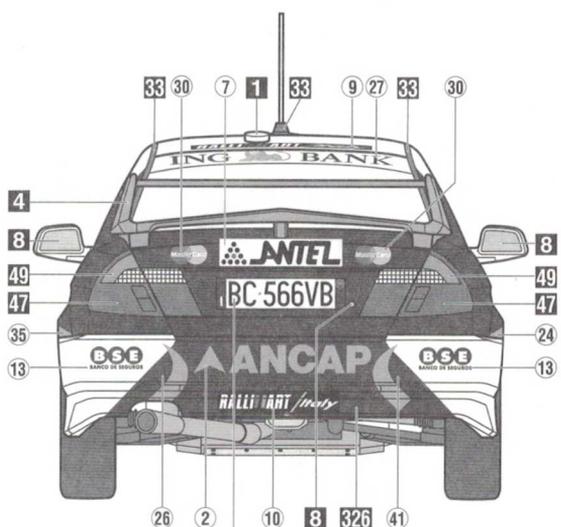
◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 80% from 1/24 scale.



42 ※最後に貼ってください。
※Paste it at the end.



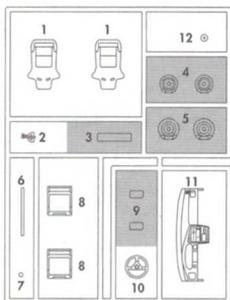
50 ※台紙ごとデカールを貼ってください。
※Put a decal on every the mount



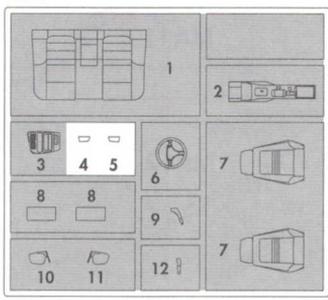
48 ※台紙ごとデカールを貼ってください。
※Put a decal on every the mount

※本キットは、実車写真とは一部異なりますのでご了承ください。Please note that the kit is partially different from the picture of the actual car.

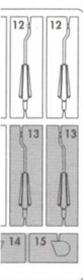
〈K〉



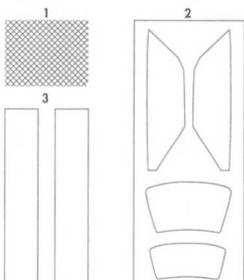
〈F〉



〈A〉



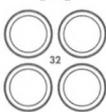
〈UA〉



〈UB〉



〈T〉



〈P〉



この部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

For Japanese use only.

■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報をご第三者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —
20608 1:24 ミニランナー エボリューション VI "1999 ツールドコルスラリ"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申し込ください。

A 部品.....700円	W 部品(1枚分).....500円
B 部品.....700円	X 部品.....600円
C 部品.....600円	MA 部品(11~10).....600円
D 部品.....600円	MA 部品(11~15).....600円
E 部品.....600円	UA1 部品.....500円
F 部品.....700円	UA2(塗装わけシール).....400円
K 部品.....600円	UA3、UB1 部品.....400円
L 部品.....600円	P 部品.....400円
M 部品.....600円	タイヤ(T-32、4個).....600円
N 部品.....600円	デカール.....1,500円
S 部品.....500円	



■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

- 水から出したらタオルの上におせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

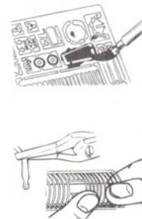
■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts



- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.

- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.

- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with 'Etched Part Scissors'.



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.

- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー（スコールドラントール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押当てて曲げてください。
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRNERE MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiküten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LA SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋爲了不讓孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得ないときがある所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱う、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

